

**OVS**

# **Arcadia**

**Arcadia**  
**Arcadia A**  
**Arcadia E**  
**Arcadia S**  
**Arcadia P**  
**Arcadia PS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO**

**S.T.01/3M-E-Rev. 0**



# ÍNDICE

## **1 INFORMACIONES GENERALES**

**DEFINICIÓN DE LA DESTINACIÓN DE USO**

**PROTECCIONES MEDIOAMBIENTALES**

**NORMAS DE SEGURIDAD**

**GARANTÍA DEL SILLÓN**

**PLACA DE CARACTERÍSTICAS**

## **2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

## **3 INSTRUCCIONES TÉCNICAS PARA LA INSTALACIÓN**

**EMBALAJE**

**MONTAJE**

**PRUEBA Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

## **4 MANDOS Y REGULACIONES**

**MANDOS MANUALES**

**MEMORIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS**

**MANDOS AUTOMÁTICOS**

## **5 APOYACABEZA**

## **6 APOYABRAZOS**

## **7 MANTENIMIENTO ORDINARIO**

**LIMPIEZA EXTERIOR, RETOQUES, DESINFECCIÓN**

## **8 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO**

**SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES**

## **ATENCIÓN**

El símbolo ■ significa que la función descrita es opcional.

**ANTES DE USAR EL SILLÓN LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ÍNTegramENTE.**

Noviembre'97 Rev.1

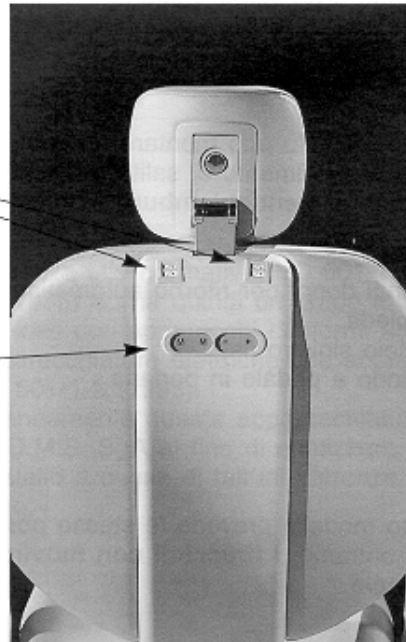
## INFORMACIONES GENERALES

Los sillones O.M.S. fueron concebidos para garantizar la máxima seguridad y confort, por dicha razón:

- la instalación eléctrica-electrónica funciona con una tensión máxima de 24 Vca, considerada una tensión totalmente inocua.
- fueron concebidas y probadas para soportar y levantar un peso de hasta 250 kg.
- el movimiento del respaldo está dotado de un dispositivo de compensación, que evita el desagradable “tirón de las ropas” cuando se lo reclina y la necesidad de adaptar el apoyacabeza después de cada movimiento.
- el respaldo de Arcadia es muy chato y no tiene aristas, permitiendo al personal quirúrgico una correcta posición de trabajo con el paciente recostado. Al mismo tiempo, el respaldo tiene forma anatómica para una distribución ideal y uniforme del peso del cuerpo del paciente, cualquiera sea su talla.

Mandos manuales situados en el extremo superior del respaldo.

La memorización y preselección de 9 programas está situada debajo de los mandos manuales, con visualización en la base, sólo para Arcadia P y Arcadia PS.



Mandos dobles para retorno automático a cero y para posición de enjuague.

Dispositivo protector del pie.

Equipo de serie para Arcadia P, Arcadia PS, Arcadia y enjuague y dispositivo protector del pie.

Apoyabrazo izquierdo fijo.

Pedal de mando en la base.



<b>ARCADIA E</b>	En este modelo puede ser montado cualquier equipo dental de la línea O.M.S. Está equipado con movimiento de subida y bajada mediante pantógrafo, movimiento del respaldo y posición del <b>trendelemburg</b> automático.
<u>OPCIONALES</u>	Mandos dobles para retorno automático a cero, para posición de enjuague y dispositivo protector del pie. Apoyabrazo izquierdo fijo. Pedal de mando en la base.
<b>ARCADIA S</b>	Este modelo tiene las mismas posibilidades de ARCADIA con la ventaja de tener <b>ambos apoyabrazos con movimiento sincronizado con el del respaldo.</b>
<b>ARCADIA P</b>	Este sillón ha sido realizado para montar cualquier equipo dental de la línea O.M.S..opcional para Arcadia E y Arcadia A.
<u>OPCIONALES</u>	Apoyabrazo derecho extraíble y movable hacia ADELANTE y hacia ATRÁS. Pedal de mando en la base.
<b>ARCADIA A</b> <u>OPCIONALES</u>	En este modelo pueden ser montados sólo los equipos dentales Mandos dobles para retorno automático a cero, para posición de Esta equipado con apoyabrazo izquierdo fijo, movimiento de subida y bajada, movimiento del respaldo sincronizado con el del trendelemburg general, mandos dobles para retorno automático a cero, para posición de enjuague y dispositivo protector del pie, memorización de 9 programas y programa de retorno a la última posición ("last position").
<u>OPCIONALES</u>	Apoyabrazo derecho extraíble y movable hacia ADELANTE y hacia ATRÁS. Pedal de mando en la base.
<b>ARCADIA PS</b>	Este modelo tiene las mismas posibilidades de ARCADIA P con la ventaja de tener <b>ambos apoyabrazos con movimiento sincronizado con el del respaldo.ARCADIA</b> En este modelo puede ser montado cualquier equipo dental de la línea O.M.S. Está equipado con apoyabrazo izquierdo, movimiento de subida y bajada mediante pantógrafo, movimiento del respaldo sincronizado con el del <b>trendelemburg</b> general. Mandos dobles para retorno automático a cero, para posición de enjuague y dispositivo protector del pie.TEMPO 9, TEMPO 10. Está equipado con movimiento de subida y bajada mediante pantógrafo y movimiento del respaldo.

## **DEFINICIÓN DE LA DESTINACIÓN DE USO**

Accesorio de soporte para el paciente (de acuerdo con la Directiva 93/42/CEE, art. 1, punto 2, letra b), dotado de movimientos del asiento y del respaldo. Está destinado al empleo en consultorios médicos de tipo A y tipo B (como definido en CEI 64-4, instalaciones eléctricas en locales destinados a uso médico) por parte de odontólogos.

Aparato para funcionamiento continuo con carga momentánea.

## **PROTECCIONES MEDIOAMBIENTALES**

### Condiciones medioambientales admitidas para el transporte y almacenamiento:

Mientras está embalado, el aparato puede ser expuesto, por un período no superior a 15 semanas, a condiciones medioambientales comprendidas en estas gamas:

- temperatura de -40 a +70°C
- humedad relativa desde 10 a 100%
- presión atmosférica desde 500 a 1060 hPa

### Condiciones medioambientales admitidas para el funcionamiento:

- temperatura desde 10 a 40°C
- humedad relativa desde 30 a 75%
- presión atmosférica desde 700 a 1060 hPa

### Potencial electromagnético:

El aparato ha sido proyectado y fabricado en observancia de la normativa IEC 601-1-2 (Aparatos electromédicos, Compatibilidad electromagnética, 1993) y, por consiguiente, su grado de inmunidad y de emisiones no crea interferencias peligrosas con aparatos conformes a la misma norma. En cambio, pueden verificarse interferencias con equipos eléctricos que tengan un nivel de emisiones o de inmunidad no conformes a IEC 601-1-2 (1993).

En tales casos, no deben utilizarse dichos equipos simultáneamente con el equipo O.M.S. (de todas maneras se puede solicitar a O.M.S. SpA un análisis del problema).

Si a causa de dichas interferencias, el aparato se bloqueara o funcionara mal, puede ser suficiente apagarlo y volverlo a encender.

## **NORMAS DE SEGURIDAD**

- No permita que operadores no profesionales, o que no hayan leído el manual de instrucciones, utilicen el aparato.
- Controle siempre que el aparato esté en buenas condiciones.
- No use el aparato si una pieza del mismo está deteriorada o gastada. En dicho caso, pida la asistencia de técnicos autorizados O.M.S.
- Haga sustituir las piezas deterioradas o gastadas sólo con recambios originales y garantizados O.M.S.
- No coloque ningún objeto debajo del sillón porque podría estropearlo irremediablemente, o causar el vuelco del sillón.

# GARANTÍA DEL SILLÓN

O.M.S. **garantiza sus productos por un plazo máximo de tres años** desde la fecha de instalación. Por consiguiente, es muy importante llenar, como se muestra a continuación, el cupón de garantía (adjunto a la documentación de nuestros equipos) en el momento de la instalación.

Una vez llenado el cupón de garantía, envíelo antes de 10 días a O.M.S., a la dirección O.M.S. S.p.A. - VIA DANTE 20/A - 35030 CASELLE DI SELVAZZANO (Padua) - ITALIA, recordando conservar el original.



## CEDOLA DI GARANZIA WARRANTY COUPON



O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate

CLIENTE <b>Bianchi</b>	N° CONFERMA <b>980001</b>	CUSTOMER	ORDER CONFIRMATION N.
---------------------------	------------------------------	----------	-----------------------

L'apparecchio mod. **Arcadia** matricola **98M127**  
viene garantito per la durata di **TRE anni** dalla data **29/06/98**  
(data installazione), alle condizioni sottoelencate. Per i particolari di fabbricazione altrui, (ad esempio manipoli e cordoni degli strumenti) la durata e le caratteristiche della garanzia sono quelle fornite dal fabbricante stesso.  
**O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate**

### CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia prevede la perfetta riparazione, o la sostituzione (a giudizio del fabbricante) di tutte quelle parti che risultassero inefficienti per difetti di costruzione.
- L'intervento sarà eseguito gratuitamente (eccettuato il diritto fisso di chiamata) dal concessionario di zona o da altro personale indicato dalla O.M.S. S.p.A. Questa clausola vale, se non esplicitamente richiamata e modificata all'atto della vendita. La gratuità di tale intervento è limitata ai primi 12 mesi.
- I pezzi da riparare o sostituire dovranno pervenire **franco da ogni spesa** ai magazzini della O.M.S., all'indirizzo O.M.S. S.p.A. - Via Dante, 20/A - 35030 CASELLE DI SELVAZZANO (PADOVA) - ITALIA
- Non è assolutamente previsto l'invio di pezzi di garanzia (con relativo n° di matricola), prima del ricevimento del pezzo difettoso. Eventuali deroghe alla presente clausola potranno essere fatte esclusivamente per iniziativa della O.M.S. S.p.A.
- La garanzia non copre i guasti dovuti:  
- all'uso negligente  
- ad urti, cadute, collisioni accidentali
- La garanzia non può per definizione applicarsi a componenti fragili (ad esempio la parte in ceramica della spatolchiera) alle parti la cui durata non sia prevedibile (ad esempio le lampadine). Per quanto riguarda parti soggette ad usura (ad esempio tubi di aspirazione e tappezzerie) la garanzia è limitata a 12 mesi.
- La presente garanzia ha valore solo se una copia della presente sarà spedita, completa in ogni sua parte, entro 10 gg. dalla data di installazione alla O.M.S. S.p.A. - Staff Dentale.
- Ogni forma di garanzia decade automaticamente qualora il possessore di un apparecchio O.M.S. si rivolga a tecnici non autorizzati.

**O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate**

Il presente apparecchio è equipaggiato con:

micromotore/i	n. <b>970</b>	aspiratore	n. <b>100942</b>
turbina/e	»	lampada	» <b>9121</b>
elettrobisturi	»	radiografico	»
ablatore del tartaro	» <b>959</b>		»

N.B.: Le cedole di garanzia di queste apparecchiature debbono essere restituite, debitamente compilate, (ai rispettivi fabbricanti) entro 10 gg. dalla data di installazione, esclusi i prodotti Blen Air.

L'apparecchio è stato installato il giorno **07/07/98** presso lo studio:  
COGNOME E NOME (O DENOMINAZIONE SOC.) **Rossi Mario**

VIA **Padova** n° **20/A**  
CITTÀ **MILANO** CAP **20142** TEL. **02/640626**

The unit mod. \_\_\_\_\_ registered n° \_\_\_\_\_  
is provided with a **3 YEARS** guarantee starting from \_\_\_\_\_  
(installation date), at the following conditions. For the items which are not manufactured by us (e.g. handpieces and cords of instruments) the warranty period is determined by the manufacturer himself.  
**O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate**

### GUARANTEE CONDITIONS

- The guarantee foresees the perfect repair or replacement (in the manufacturer's decision) of all those parts turned out to be inefficient for a construction defect.
- The intervention shall be performed free of charge (except the call) by the O.M.S. S.p.A. local Agent. This clause is valid if not clearly modified at the sale. The intervention is free of charge for the first 12 months only.
- The parts to repair or replace shall reach O.M.S. S.p.A. free of charge at the following address: O.M.S. S.p.A. - Via Dante, 20/A - 35030 CASELLE DI SELVAZZANO (PADOVA) - ITALIA
- The delivery of parts under guarantee (with relative registered n°), is not foreseen before the reception of the damaged ones. The eventual departure from this clause can be made by O.M.S. S.p.A. only.
- The guarantee does not cover the faults due to:  
- careless use  
- hits, falls, accidental impacts
- The guarantee cannot be applied either to fragile items (e.g. the ceramic part of the spittoon) and to parts of indefinite duration (e.g. the bulbs). With regard to the parts which are subject to wear (e.g. suction tubes and upholstery) the guarantee is limited to the first 12 months.
- The present guarantee is valid only if a copy duly filled in is returned to O.M.S. within 10 days from the installation date.
- The present guarantee is not valid if the owner of an O.M.S. unit turns to non authorized O.M.S. technicians.

**O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate**

The present unit is equipped with:

micromotor/s	n. _____	vacuum system	n. _____
turbine/s	»	lamp	»
radio surgical knife	»	X - ray unit	»
scaler	»		»

The warranty coupons shall be returned duly filled in to the manufacturer within 10 days from the installation date, except the Blen Air products.

The unit was installed on \_\_\_\_\_ by the dental surgeon:  
SURNAME AND NAME (OR TRADE - NAME) \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ POST CODE \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

O.M.S. S.p.A. - 35030 Caselle di SelvaZZano Padova - Via Dante, 20/A - Tel. (049) 8976455 (r.a.) - Telex 430840 OMSTAF I - Telefax (049) 8975566

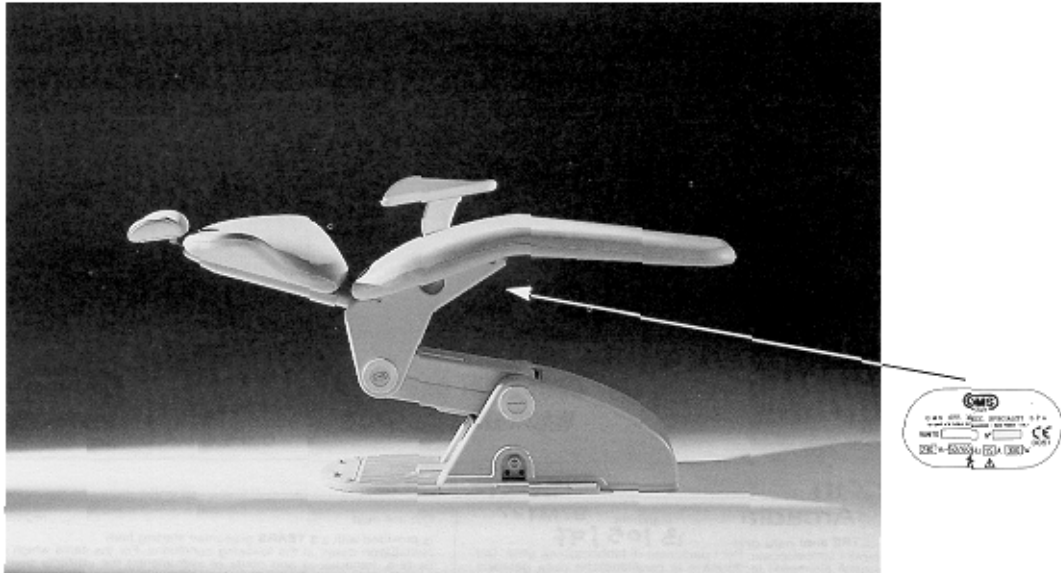
ST. 01/7 Rev. 1

PER IL CLIENTE / FOR THE CUSTOMER

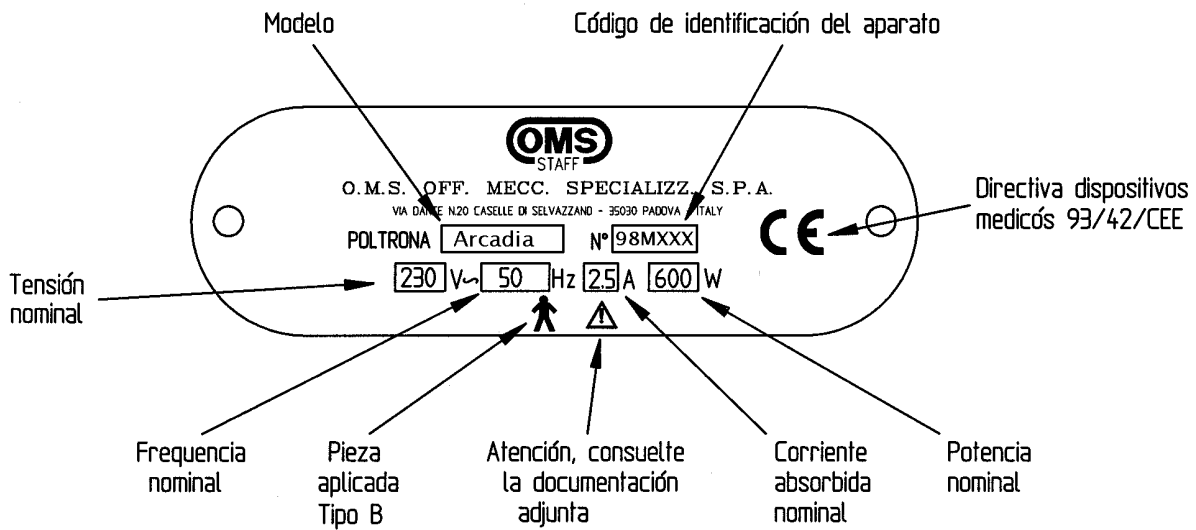
**Se aconseja leer atentamente las normas de garantía de O.M.S. para no cometer errores y perder tiempo inútilmente.**

# PLACA DE CARACTERÍSTICAS

En cada sillón de la línea O.M.S. hay aplicada debajo del asiento una etiqueta con los datos generales del aparato.



En dicha placa está indicado lo siguiente:



## IDENTIFICACIÓN DEL APARATO

**98MXXX**



# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sillón modelo	<b>ARCADIA, ARCADIA A, ARCADIA E, ARCADIA S, ARCADIA P, ARCADIA PS</b>
Fabricante	O.M.S. SpA Officine Meccaniche Specializzate Via Dante, 20 35030 Casselle di Selvazzano - Padua- Italia
Clase	I
Pieza aplicada tipo	B 

## Alimentación eléctrica

Tensión nominal	230 V ca
Corriente nominal	2,5A ca      servicio intermitente 1' ON / 10' OFF
Frecuencia nominal	50 Hz
Conexión a la red	Con conductores que respeten las normas vigentes en el país de instalación.
Motor pantógrafo	230 Vca      150W      50Hz      1300 r.p.m.
Motor respaldo	230 Vca      100W      50Hz      1300 r.p.m.
Tensión mandos eléctricos	24 Vca      500 mA <b>ARCADIA, ARCADIA A, E, S</b> 12 Vca      500 mA <b>ARCADIA P, ARCADIA PS</b>
Peso neto	126 kg
Peso bruto embalado en caja	166 kg
Dimensiones embalaje en caja	135x90x82 cm
Movimiento vertical	Probado con carga de 250 kg Probado con carga de 400 kg <b>sólo Arcadia A</b>
Carrera vertical	39 cm mín.    86 cm máx.
Inclinación respaldo	55°
Inclinación asiento	7°

## **IMPORTANTE**

*Los aparatos O.M.S están proyectados y fabricados respetando la directiva 93/42/CEE "Dispositivos médicos" y las normativas internacionales de seguridad IEC 601-1, IEC 601-1-1 y IEC 601-1-2.*

*O.M.S. rehusa toda responsabilidad en lo que concierne a la seguridad y fiabilidad si:*

- el montaje
- las añadiduras
- las nuevas regulaciones
- las modificaciones o reparaciones

*no son realizados por técnicos autorizados por STAFF DENTALE - O.M.S., quienes pueden efectuar modificaciones o añadiduras exclusivamente con autorización escrita, instrucciones y componentes suministrados sólo por O.M.S. y si:*

- la instalación eléctrica del local en cuestión no responde a las normas CEI e IEC;
- el aparato no se utiliza de conformidad con las instrucciones de empleo.

O.M.S se reserva el derecho de modificar sus productos sin aviso previo.

# INSTRUCCIONES TÉCNICAS PARA LA INSTALACIÓN

## EMBALAJE

El sillón se envía embalado en una caja, que contiene todos los elementos que lo componen.

En el interior de la caja se encuentran:

Caja (peso 165 kg aprox.)

- Sillón
- Asiento
- Apoyacabeza
- Apoyabrazo derecho.\*
- Tornillos de sujeción del sillón y equipo
- Instrucciones para el uso S.T. 01/03M-1
- Esquemas eléctricos Tec-07/5

En el exterior de la caja se encuentra la siguiente marca de identificación (véase fig.):

The diagram shows a rectangular box with a label on its side. The label is divided into several sections. At the top left, it says 'O.M.S.'. To its right, there is a field for 'NUMERO COLLO'. Below 'O.M.S.' is 'ORD. N.' and below 'NUMERO COLLO' is 'CONF.'. To the right of 'CONF.' is a field for 'N° de confirmación de pedido'. Below these fields is a section titled 'CONTENUTO' containing a list of equipment options with checkboxes. Labels with lines pointing to the box indicate: 'Número de pedido (siexiste)' points to 'ORD. N.', 'Destinatario (depósito)' points to 'O.M.S.', 'N° de caja' points to 'NUMERO COLLO', 'Tipo de equipo dental' points to the 'CONTENUTO' section, and 'Tipo de sillón' points to the 'CONTENUTO' section.

Número de pedido (siexiste)		Destinatario (depósito)		N° de caja	
<b>O.M.S.</b>		NUMERO COLLO			
<b>ORD. N.</b>		<b>CONF.</b>		N° de confirmación de pedido	
CONTENUTO					
<input type="checkbox"/> LINEA 100	<input type="checkbox"/> LINEA 90	<input type="checkbox"/> TEMPO 9	<input type="checkbox"/> TEMPO 10	<input type="checkbox"/> PUNTO	
<input type="checkbox"/> MOON	<input type="checkbox"/> SWAN	<input type="checkbox"/> ARCADIA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> COLONNA	<input type="checkbox"/> TESTA RX	<input type="checkbox"/> BASE	<input type="checkbox"/> CARTER	<input type="checkbox"/> KART	
<input type="checkbox"/> TAVOLETTA	<input type="checkbox"/> BRACCIO	<input type="checkbox"/> SEDILE	<input type="checkbox"/> SEGGIOLINO		
<input type="checkbox"/> ACC. RU	<input type="checkbox"/> LAMPADA	<input type="checkbox"/> ACC. PO	<input type="checkbox"/> SPUTACCHIERA		
<input type="checkbox"/> ASP. CHIR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> COMPRESSORE	<input type="checkbox"/>	

(\*) Presente sólo en caso de solicitud específica en el momento del pedido.

El embalaje suelto tendrá la misma marca de identificación

**N.B.:** El taburete O.M.S. se embala por separado.

## **MONTAJE**

- 1) En primer lugar, desembale el sillón y colóquelo cerca de las conexiones a los servicios ya preparadas, siguiendo el plano de instalación provisto por el instalador/proveedor local.
- 2) Fije el asiento al sillón, introduzca el apoyacabeza y, si fue suministrado, el apoyabrazo derecho.
- 3) Quite las plataformas de caucho que cubren la base del sillón.
- 4) Regule los posibles “juegos” enroscando o desenroscando los cinco tornillos sin cabeza con hexágono hembra (de serie) que regulan las placas de estabilización de la base.
- 5) Vuelva a montar las plataformas de caucho y realice la conexión eléctrica.

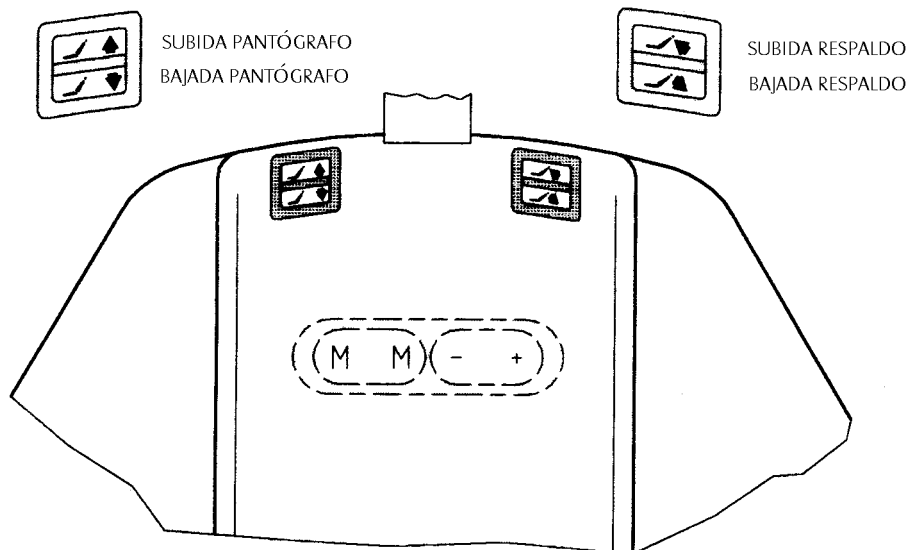
## **ENSAYO Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

Controle que funcionen correctamente los mandos de subida y bajada (pantógrafo - respaldo) desde todas los puntos de accionamiento y también los mandos dobles de retorno a cero, enjuague y dispositivo de seguridad protector del pie.

# MANDOS Y REGULACIONES

## MANDOS MANUALES

Los movimientos de subida y bajada (pantógrafo-respaldo) del sillón ARCADIA se accionan utilizando los mandos que se encuentran en el extremo superior del sillón, como muestra la figura.

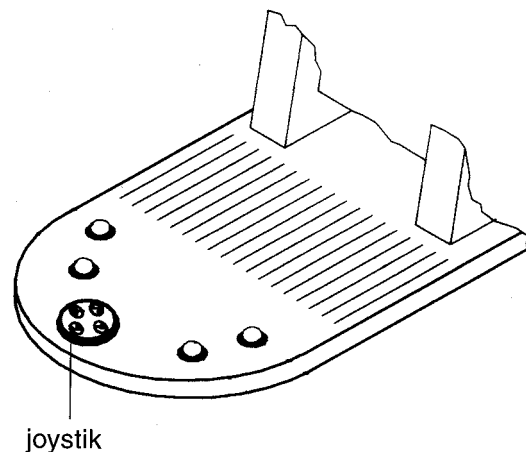


*N.B. Los movimientos eléctricos del sillón están equipados con un sistema de interruptores eléctricos de tope.*

*Una vez alcanzados los finales de carrera del pantógrafo, o del respaldo, dichos interruptores desconectan automáticamente la alimentación al motor en cuestión, así evitando los esfuerzos violentos que se producirían utilizando finales de carrera mecánicos.*

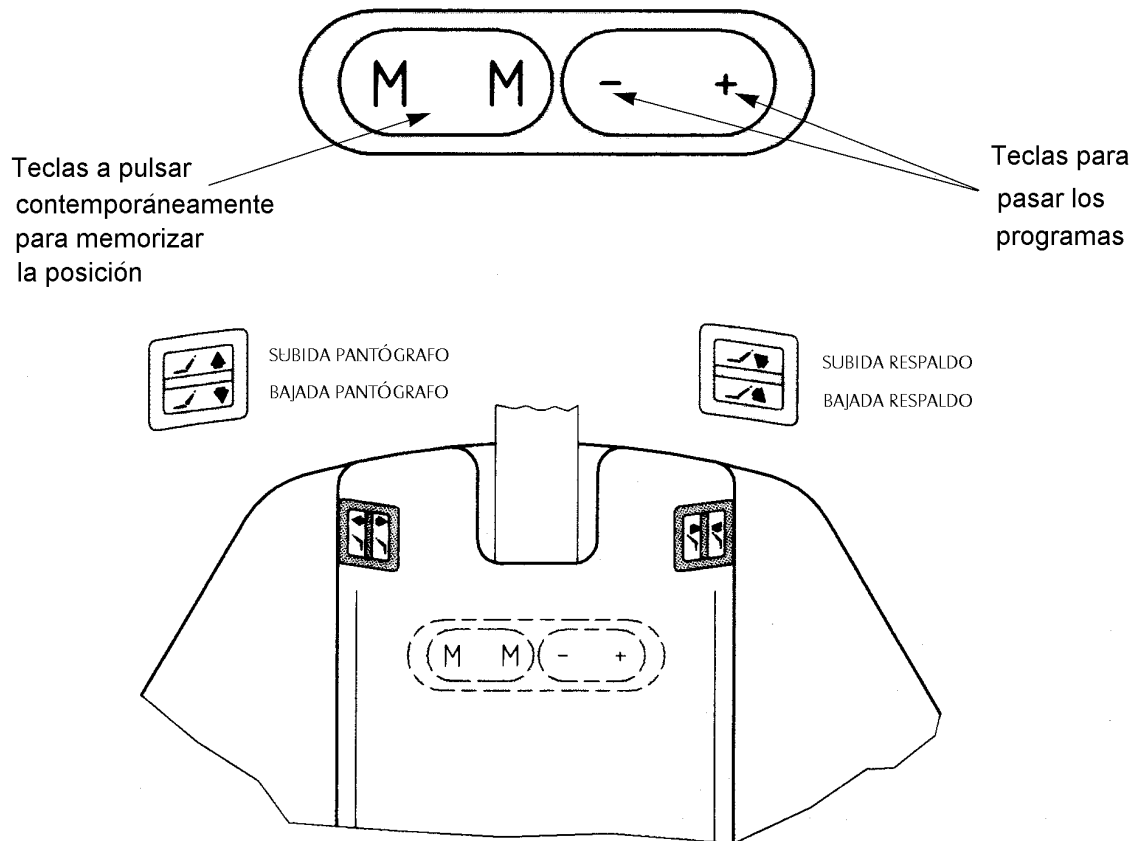
Toda la serie ARCADIA puede estar equipada con un "mando de pie", el cual permite mover el sillón utilizando el interruptor tipo joystick situado en la base del sillón (véase fig.).

Para accionar un mando, el operador debe apretar con el pie encima del símbolo de la función deseada.



## MEMORIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS (SÓLO PARA ARCADIA P/PS)

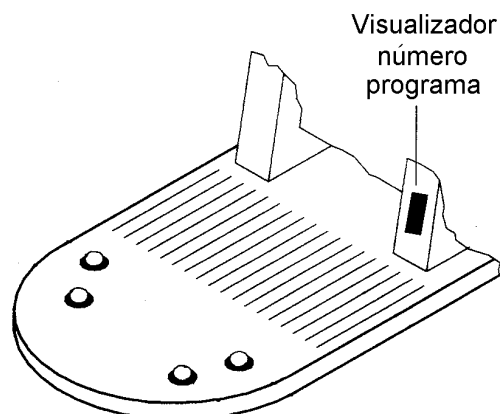
Para memorizar una posición, en primer lugar hay que colocar el sillón en la posición deseada utilizando los mandos manuales (véase pág. anterior), seleccionar el número del programa a ser dado a una posición determinada (pulsando las teclas + y -) y, por último, pulsar simultáneamente las teclas **M- M**.



Una señal acústica (bip) indicará que el programa ha sido memorizado.

El sillón de dentista permite memorizar un máximo de 9 programas.

En número de programa seleccionado se puede observar en la parte trasera del sillón, como muestra la figura.



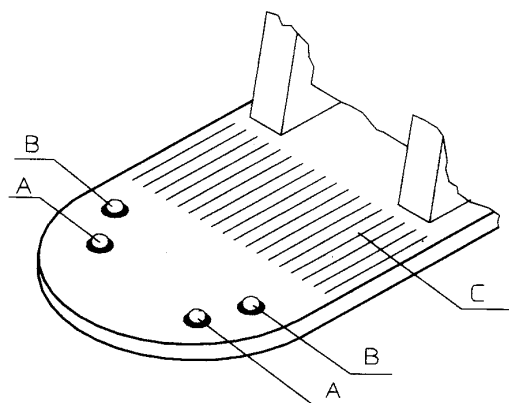
# MANDOS AUTOMÁTICOS

## MANDOS AUTOMÁTICOS (ARCADIA, ARCADIA A/E/S)

Como ya hemos dicho, ARCADIA y ARCADIA S están equipados con mandos dobles en la parte posterior de la base (para el operador y el auxiliar), para el retorno automático a a posición cero, posición de enjuague y dispositivo protector del pie.

Dichas funciones se accionan apretando los siguientes botones:

- A. Botones azules: accionan la posición de enjuague. Este mando no modifica la posición del pantógrafo, y hace subir el respaldo hasta el límite máximo de su carrera.



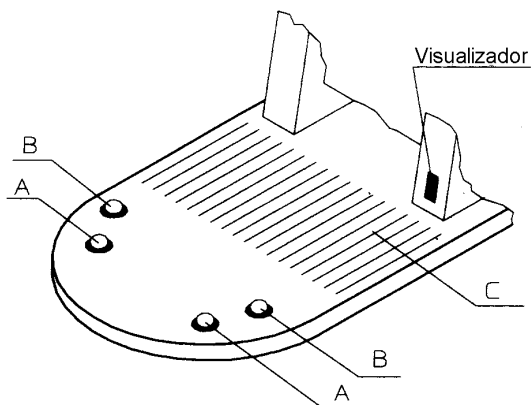
- B. Botones rojos: accionan el retorno automático del sillón a la posición cero. Este mando hace bajar el pantógrafo del sillón hasta su posición mínima y, simultáneamente, hace subir el respaldo hasta la posición más alta de su carrera.

- C. Botones de seguridad de membrana, dicho dispositivo de seguridad está situado debajo de la protección de caucho de la base y se acciona simplemente presionando con el pie sobre la misma. Si un objeto, o una parte del cuerpo del operador quedara atrapado entre el asiento y el pantógrafo durante el descenso, el dispositivo de seguridad de membrana se accionaría inmediatamente haciendo subir el sillón.

## MANDOS AUTOMÁTICOS (ARCADIA P/PS)

Como ya hemos dicho, además de los mandos manuales, ARCADIA P/PS están equipados con una serie de mandos automáticos (para el operador y auxiliar), situados en la parte posterior de la base, para el retorno automático a la posición cero, posición de enjuague, retorno a la última posición y dispositivo protector del pie. Dichas funciones se accionan apretando los siguientes botones:

- A. Botones azules: permiten colocar el sillón en la posición del programa previamente memorizado y que se observa en el visualizador (véase memorización programas).
- B. Botones rojos: permiten llamar el retorno automático del sillón a la posición cero. Este mando hace bajar el pantógrafo del sillón hasta su posición mínima y, simultáneamente, hace subir el respaldo hasta la posición más alta de su carrera.
- C. Botón colocado debajo de la protección de caucho de la base, se acciona simplemente presionando con el pie sobre la misma. Este botón tiene una doble función:



- 1 - Cuando el sillón está detenido en una de sus posiciones de trabajo, al apretar sobre dicha base se llama la posición de enjuague (es decir, respaldo completamente levantado). Una vez alcanzada la posición de enjuague, apretando nuevamente sobre la base, el respaldo de la poltrona retorna a la posición que tenía antes del enjuague.
- 2 - Durante el accionamiento del descenso del pantógrafo, una presión sobre la base de seguridad hace que el sillón suba **inmediatamente** por 3 segundos. Dicha función protege un objeto, o una parte del cuerpo del operador, que podría quedar atrapada entre el sillón y el pantógrafo.

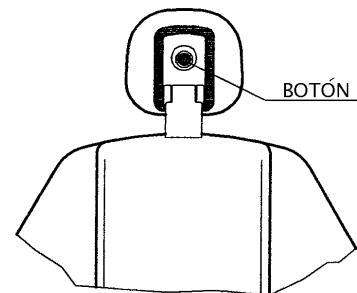
## APOYACABEZA

En el sillón de dentista ARCADIA (todas las versiones) se pueden montar dos tipos de apoyacabeza:

- Articulado **estándar** con 1 botón central
- Patentado **de doble articulación**

### APOYACABEZA ESTÁNDAR

La altura del apoyacabeza estándar de articulación simple se puede regular con una carrera de alrededor de 16 cm, también **puede ser regulada su inclinación con respecto al respaldo**, simplemente apretando el botón que está en la parte trasera del apoyacabeza, como muestra la figura.



### APOYACABEZA PATENTADO DE DOBLE ARTICULACIÓN

También en este caso puede ser regulada la altura del apoyacabeza, con una carrera de 22 cm; pero además posee dos articulaciones que se accionan contemporáneamente, utilizando una sola palanca situada en la parte trasera del apoyacabeza (véase fig. A).

Así, tendrá la posibilidad de mover el apoyacabeza sobre sus dos ejes de rotación, como se puede observar claramente en la fig. B. De esta manera, es posible mover cómodamente el apoyacabeza hacia adelante.

Asimismo, al colocar el cojín del apoyacabeza inclinado a 90° con respecto a la articulación (véase fig. C), podrá girarlo 180° sobre sí mismo (véase fig. D). Gracias a la cavidad situada en la parte superior trasera del respaldo, es posible retraer el mecanismo, reduciendo al mínimo la altura de la articulación inferior de movimiento del apoyacabeza; de esta manera es posible utilizar el apoyacabeza en una posición por debajo del borde del respaldo (véase fig. E), brindando la ventaja de poderlo también utilizar con pacientes de baja estatura.

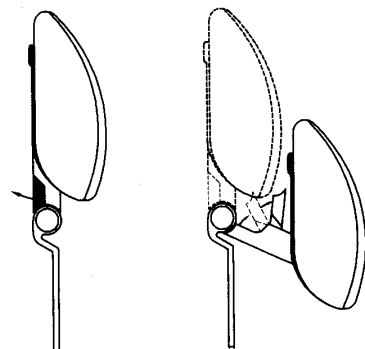


Fig. A

Fig. B

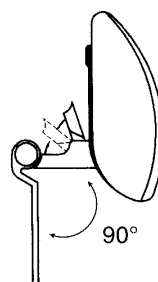


Fig. C

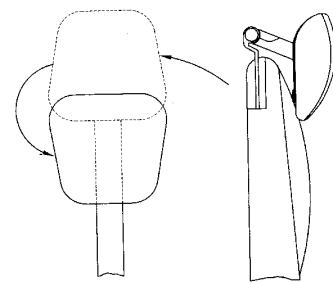


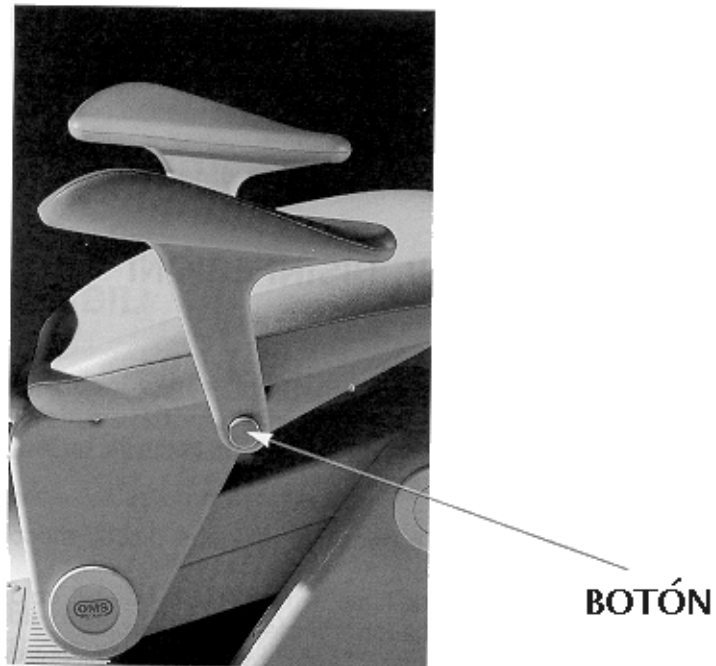
Fig. D

Fig. E

## APOYABRAZOS

El sillón puede tener un solo apoyabrazos, o ambos.

En el caso de que estén montados ambos apoyabrazos, el derecho puede ser movido hacia adelante, o hacia atrás, e incluso ser extraído apretando el botón correspondiente para facilitar el acceso al sillón, véase figura.



Para extraer el apoyabrazo de su alojamiento, hay que apretar el botón (véase figura), girarlo hacia la izquierda y tirar hacia afuera, haciendo pequeños movimientos giratorios de ajuste.

Para volver a montar el apoyabrazo, hay que realizar la misma operación en orden inverso, controlando que haya entrado completamente antes de girarlo.

La extracción y montaje del apoyabrazo tiene que realizarse con suavidad: evite absolutamente forzar cualquier movimiento si encontrara alguna dificultad.

**En la versión ARCADIA S, ARCADIA PS, ambos apoyabrazos están sincronizados con el movimiento del respaldo, es decir que siguen el movimiento del mismo.**



## MANTENIMIENTO ORDINARIO

El sillón ha sido concebido de manera que no requiera mantenimiento alguno, pues fue proyectado y fabricado teniendo en cuenta un elevado grado de fiabilidad y una prolongada vida útil.

Asimismo, no requiere la lubricación de las piezas en movimiento, pues todas las articulaciones y superficies de deslizamiento están equipadas con elementos autolubrificantes.

A continuación describimos algunas operaciones de mantenimiento ordinario que aconsejamos efectuar respetando el modo y los tiempos indicados, para garantizar la máxima eficiencia de sus equipos.

## LIMPIEZA EXTERIOR, RETOQUES, DESINFECCIÓN

**Para limpiar el equipo dental y el sillón de dentista, sin correr el riesgo de estropearlos, O.M.S. suministra a pedido un producto de su producción “DENA” (Detergente Neutro Antiespumante) muy experimentado y probado en fábrica sobre superficies pintadas y esmaltadas, muebles y objetos de plástico y simlucero.**

Si se rayara la superficie del esmalte, puede retocarla utilizando el frasco de esmalte suministrado en la caja de los accesorios.

Agite el frasco antes de usarlo y mezcle bien el esmalte, subiendo y bajando varias veces el pincel adentro del frasco.

Retoque “punteando” la zona estropeada con pequeñas gotas de esmalte.

**N.B.** *Para la limpieza y desinfección del tapizado, se desaconseja el empleo de alcohol de quemar.*

Para la higiene (y para evitar la exposición prolongada de las superficies a posibles manchas de sustancias corrosivas), limpie con frecuencia el aparato utilizando uno de los productos indicados a continuación.

Se aconsejan productos

que contengan:                      amonio cuaternario  
  compuestos fenólicos  
  yodoforos

que no contengan:                alcohol  
  hipoclorito

entre los cuales:                - GERMOZERO SPRAY  
  - BARICIDAL 30  
  - CITROSIL “diluido 50% con agua”  
  - DENTIRO “diluido 50% con agua”  
  - EVERBRITE MULTISEPT “diluido 50% con agua”  
  - MYLAGET LÍQUIDO O SPRAY  
  - OROCID MULTISEPT  
  - OROLIN ASEPTIK  
  - OROLIN SALVIETTE  
  - SELF CLEAN M.B.V.  
  - DURR D320 SPRAY

**O.M.S. rehusa toda responsabilidad por problemas derivados del empleo de sustancias diferentes de aquéllas aquí aconsejadas.**

# MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

A continuación se describen algunas operaciones de mantenimiento extraordinario.

Salvo por la sustitución de los fusibles, aconsejamos que todas las operaciones de mantenimiento extraordinario sean realizadas exclusivamente por técnicos autorizados O.M.S.

Todas las piezas de la instalación eléctrica están alimentadas por un transformador de devanados separados, de una tensión máxima de 25 Vca, que es una tensión considerada inocua por todas las normativas de los diferentes países.

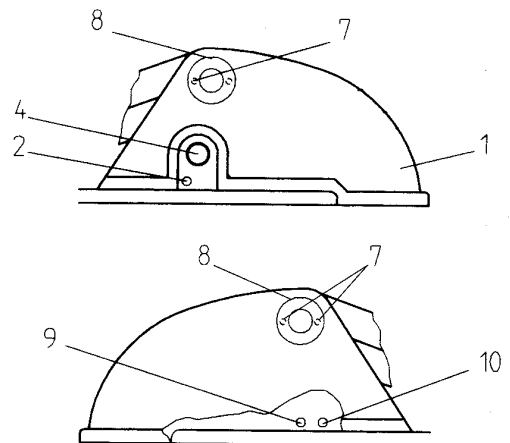
Por consiguiente, los pulsadores, finales de carrera y ciertas piezas de la tarjeta electrónica general de circuito impreso pueden ser tocados sin algún peligro para las personas.

## SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES

En la base del sillón (véase figura), se encuentra el fusible de protección.

Dicho fusible se sustituye desde afuera utilizando un destornillador.

Los demás fusibles de protección se hallan en el interior de la “envoltura” (1), que se quita desenroscando los tornillos (7) ubicados debajo de las tapas (8).



Dichos fusibles tienen las siguientes características:

### Arcadia, Arcadia A, Arcadia E, Arcadia S

9 = T500mA **NO INSTALADO EN ARCADIA A**

10 = T6,3A **NO INSTALADO EN ARCADIA A**

11 = T500mA

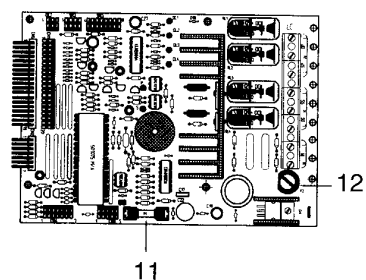
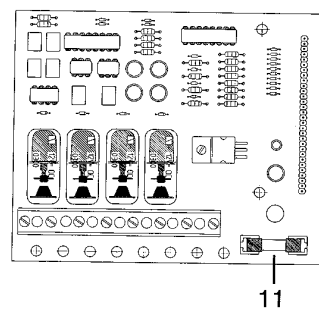
### Arcadia P, Arcadia PS

9 = T500mA

10 = T6,3A

11 = T500mA

12 = T6,3A



### ATENCIÓN:

antes de realizar cualquier operación en el interior de la caja de conexiones (1), cerciőrese de que el interruptor general (4) est3e apagado.

G.C. 13/2 E Rev. 1

# Informe de accidentes

A LAS PERSONAS  
Dir. 93/42/CC anexo II

**NOMBRE CLIENTE**.....

**DIRECCIÓN**.....

**Nº MATRÍCULA DEL APARATO**.....

**DESCRIPCIÓN DEL ACCIDENTE**.....

.....

.....

**PERJUICIOS A LA SALUD DEL PACIENTE O DEL USUARIO**.....

.....

Fecha..... Firma.....

## ***ESPACIO RESERVADO A LA EMPRESA***

### **GARANTÍA DE CALIDAD**

#### **POSIBLE CAUSA DEL ACCIDENTE**

- Avería
- Deterioro de las características y/o rendimientos
- Falta de las instrucciones para el uso

Otro.....

**GRAVEDAD DEL DAÑO**.....

**DECISIONES OPERATIVAS PROPUESTAS**.....

Fecha..... Firma.....

**DIRECCIÓN GENERAL**.....

**DECISIONES OPERATIVAS**.....

.....

**ACCIONES CORRECTIVAS**.....

.....

Fecha..... Firma.....

**¡En caso de accidentes, envíe el impreso a O.M.S. con la mayor urgencia!**